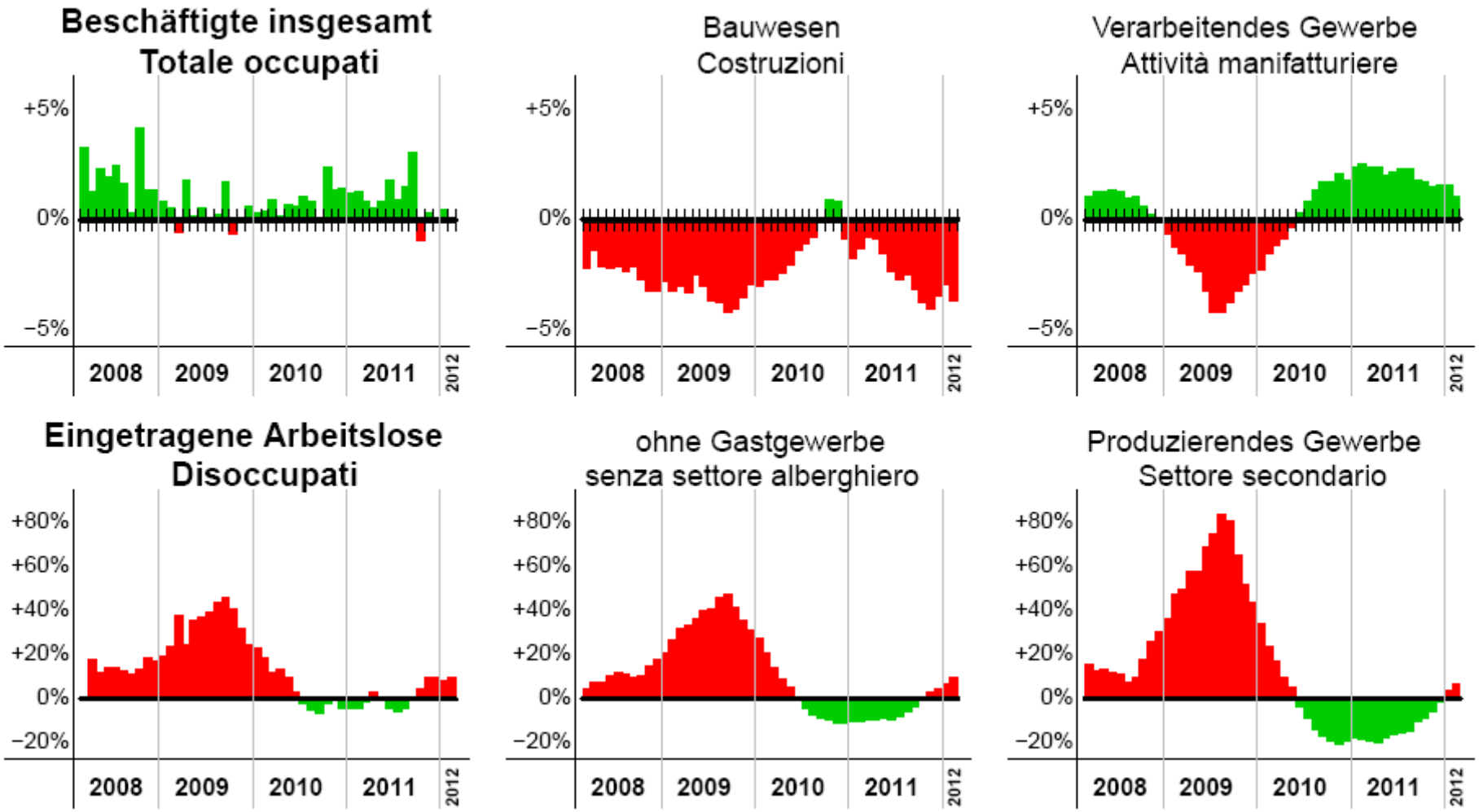
Der Südtiroler Arbeitsmarkt ... in Kürze
Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve

	Februar febbraio 2012	Veränderung zum Vorjahr Variazione rispetto anno precedente		September bis Februar settembre fino febbraio 2011-2012	Veränderung zum Vorjahr Variazione rispetto anno precedente		
Unselbständig Beschäftigte (ohne Arbeit auf Abruf) - Durchschnittsbestand • Occupati dipendenti (senza lavoro a chiamata) - stock medio							
Insgesamt	192.601	+105	+0,1%	193.964	+972	+0,5%	Totale
Landwirtschaft	4.865	-46	-0,9%	8.304	+211	+2,6%	Agricoltura
Verarb. Gewerbe Industrie	23.027	+316	+1,4%	23.134	+418	+1,8%	Manifattura industria
Verarb. Gewerbe Handwerk	7.282	-7	-0,1%	7.349	+50	+0,7%	Manifattura artigianato
Bauindustrie	7.249	-349	-4,6%	7.499	-347	-4,4%	Edilizia industria
Bauhandwerk	7.840	-233	-2,9%	8.242	-225	-2,7%	Edilizia artigianato
Handel	27.936	+258	+0,9%	27.842	+437	+1,6%	Commercio
Verkehr und Lagerung	7.778	-232	-2,9%	7.490	-222	-2,9%	Trasporto e magazzinaggio
Gastgewerbe	22.705	+244	+1,1%	20.490	+206	+1,0%	Settore alberghiero
Finanzen und Versicherungen	5.172	-35	-0,7%	5.163	-39	-0,7%	Attività finanziarie e assicurative
Öffentliche Verwaltung	17.698	-139	-0,8%	17.756	-130	-0,7%	Pubblica Amministrazione
Bildungswesen	18.089	-146	-0,8%	17.905	-75	-0,4%	Istruzione
Gesundheits- und Sozialwesen	18.944	+280	+1,5%	18.861	+286	+1,5%	Sanità e assistenza sociale
„Andere Dienstleistungen“	24.016	+194	+0,8%	23.932	+401	+1,7%	“Altri servizi”
Bauarbeiterkasse - gearbeitete Stunden • Cassa edile - ore lavorate							
BK und SLBK (Januar 2012)	504.517	-21.044	-4%	7.387.827	-271.453	-4%	CE e CEPA (gennaio 2012)
Lohnausgleichskasse (LAK) - genehmigte Stunden • Cassa integrazione guadagni (CIG) - ore autorizzate							
ordentl. Lohnausgleichskasse	152.328	-348	-0%	771.937	+47.359	+7%	ordinaria
ohne Bauwesen	*88.849*	*+1.264*	*+1%*	*286.033*	*+131.274*	+85%	*senza edilizia*
Sonderlohnausgleichskasse	93.600	-185.637	-66%	184.026	-1.391.476	-88%	straordinaria
Lohnausgleichskasse (LAK) - äquivalent Beschäftigte • Cassa integrazione guadagni (CIG) - lavoratori equivalenti							
ordentl. Lohnausgleichskasse	928	-2	-0%	784	+48	+7%	ordinaria
Sonderlohnausgleichskasse	570	-1.131	-66%	187	-1.413	-88%	straordinaria
Außerordentliche Sozialmaßnahmen • Ammortizzatori sociali in deroga							
auß. LAK (genehmigte Std.)	9.345	-1.848	-17%	45.424	-13.402	-64%	CIG in deroga (ore autorizzate)
auß. LAK (Anzahl Personen)[3)]	34	-6	-15%	164	-23	-45%	CIG in deroga (persone coinvolte)[3)]
außerordentliche Mobilität[1)]	11	-6	-35%	10	-9	-45%	Mobilità in deroga[1)]
Eingetragene Personen mit Arbeitslosenstatus - Durchschnittsbestand • Persone iscritte con stato di disoccupazione - stock medio							
Arbeitslose	10.483	+949	+10,0%	9.849	+681	+7,4%	Disoccupati
davon in der Mobilitätsliste [1)]	*2.164*	*-15*	*-0,7%*	*2.088*	*-86*	*-3,9%*	*di cui iscritti nelle liste di mobilità [1)]*
davon nach Gesetz 236/93 [2)]	*1.477*	*+63*	*+4,5%*	*1.412*	*+13*	*+0,9%*	*di cui legge 236/93 [2)]*
ohne Gastgewerbe	*6.556*	*+575*	*+9,6%*	*5.986*	*+198*	*+3,4%*	*senza settore alberghiero*

Der Arbeitsmarkt ... in Kürze
Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve

Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr - Variazione percentuale rispetto all'anno precedente

März 2008 – Februar 2012 | Marzo 2008 – Febbraio 2012

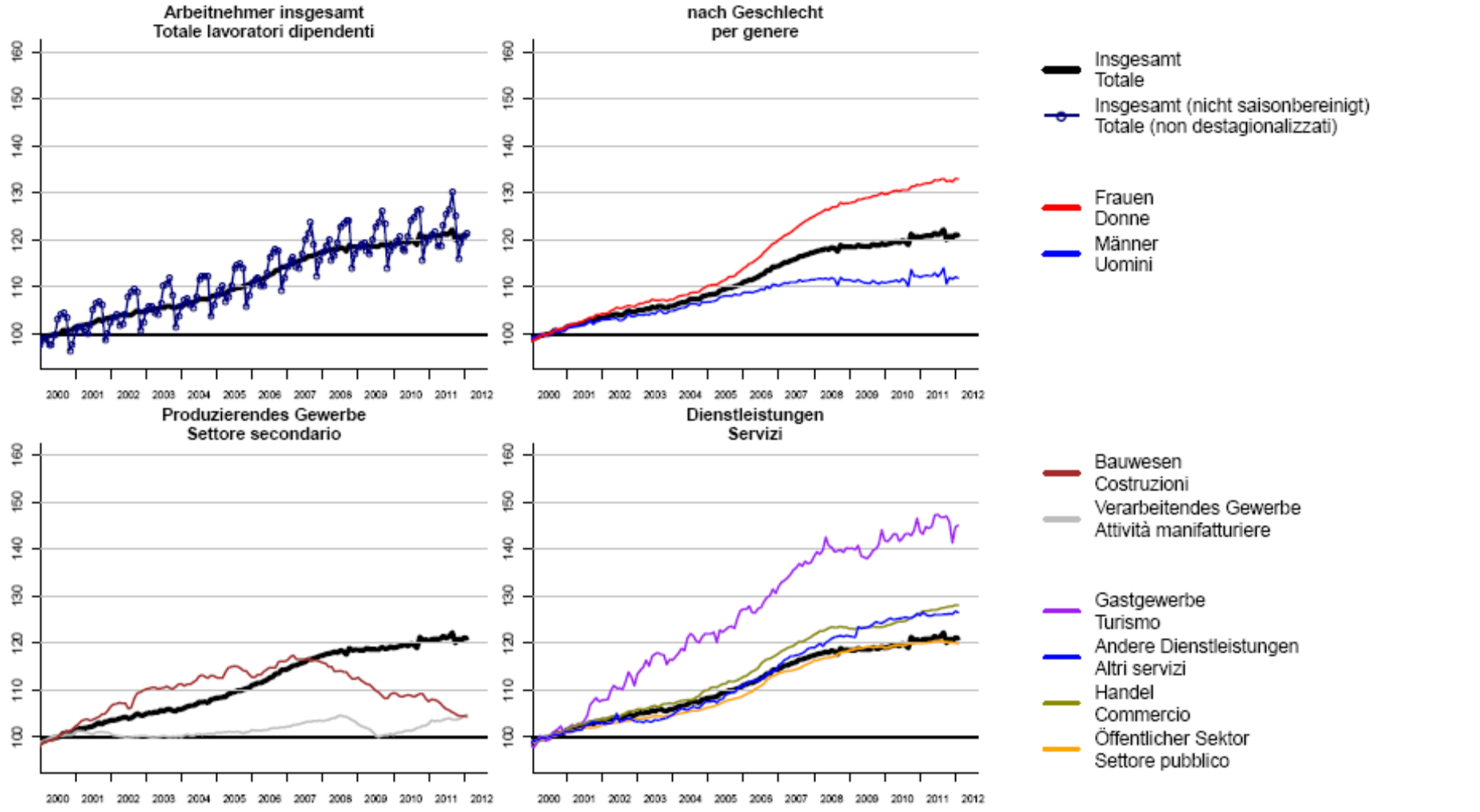


Der Arbeitsmarkt ... in Kürze
Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve

Juni 2000 – Februar 2012
100 = Durchschnitt 2000

Saisonbereinigte Werte
Valori destagionalizzati

Giugno 2000 – Febbraio 2012
100 = Media 2000



Der Arbeitsmarkt ... in Kürze
Il mercato del lavoro in provincia di Bolzano ... in breve

Arbeitslose und unselbständig Beschäftigte	Disoccupati e occupati dipendenti
Es werden jeweils Monatsdurchschnittsbestandswerte ausgewiesen.	I dati riportati sono medie mensili di stock.
Die Daten zu den eingetragenen Arbeitslosen sowie den unselbständig Beschäftigten sind als provisorisch zu betrachten.	I dati sui disoccupati iscritti e i dati sugli occupati dipendenti sono da considerarsi provvisori.
Die Beschäftigung in Sektoren mit Saisonalität wie das Gastgewerbe oder die Landwirtschaft hängt von externen Faktoren wie „Ostern“ oder dem Erntebeginn ab. In den jeweiligen Monaten müssen diese Faktoren beim Betrachten der Daten berücksichtigt werden.	L’occupazione in settori con stagionalità come il settore alberghiero o agricolo è influenzata da fattori esterni come la data pasquale o l’inizio della raccolta. Nei mesi corrispondenti questi fattori devono essere considerati nella lettura dei dati.
Die „Andere Dienstleistungen“ beinhalten im Diagramm auf Seite 3 im Gegensatz zur Tabelle auf Seite 1 auch die Sektoren "Verkehr und Lagwerung sowie "Finanzen und Versicherungen".	Gli “Altri servizi” nel diagramma della pagina 3 a differenza della tabella di cui alla pagina 1 contengono anche i settori "Trasporto e magazzinaggio" e "Attività finanziarie e assicurative".
Bauarbeiterkasse	**Cassa edile**
Aufgrund der Erhebungsmethode sind die Daten der Bauarbeiterkasse einen Monat älter als die restlichen Daten. Sie beinhalten die von den Betrieben gemeldeten Stunden an die Bauarbeiterkasse der Autonomen Provinz Bozen (BK) und die Südtiroler Landesbauarbeiterkasse (SLBK).	Per motivi di raccolta i dati della cassa edile si riferiscono al mese precedente rispetto agli altri dati elencati. I dati includono le ore lavorate comunicate dalle aziende sia alla Cassa edile della Provincia Autonoma di Bolzano (CE) che alla Cassa edile provinciale dell'Alto Adige (CEPA).
Lohnausgleichskasse	**Cassa integrazione guadagni**
Quelle: NISF/INPS. Die Umrechnung in Personenäquivalente erfolgt indem die genehmigten Stunden der Lohnausgleichskasse durch die im Zeitraum möglichen Arbeitsstunden dividiert werden. Dabei wird von theoretisch möglichen 1.970 Stunden im Jahr ausgegangen, was monatlich ca. 164 Stunden und im Halbjahreszeitraum 985 Stunden entspricht.	Fonte: INPS. I lavoratori equivalenti si ottengono dividendo il monte ore CIG per il monte ore lavorabile da un lavoratore teorico in un anno (1.970 ore). Questo corrisponde a ca. 164 ore al mese e a 985 ore il semestre.
Außerordentliche Sozialmaßnahmen	**Ammortizzatori sociali in deroga**
Die außerordentlichen Sozialmaßnahmen beziehen sich auf das "Rahmenabkommen - Maßnahmen gegen die Krise - außerordentliche Sozialmaßnahmen 2009" vom 19.05.2009 und umfassen die außerordentliche Lohnausgleichskasse und die außerordentliche Mobilität.	Gli ammortizzatori sociali in deroga si riferiscono all' "Accordo quadro per gli ammortizzatori sociali in deroga 2009 e 2010" del 19/05/2009 e comprende la Cassa Integrazione Guadagni (CIG) in deroga alla normativa vigente e la mobilità in deroga alla normativa vigente.
Weitere Anmerkungen:	**Ulteriori annotazioni:**
[1)] Die Gesamtzahl der in der Mobilitätsliste eingetragenen Personen beinhaltet auch die bei der außerordenlichen Mobilität ausgewiesene Zahl.	[1)] Il totale delle persone iscritte nelle liste di mobilità include anche la mobilità in deroga alla normativa vigente.
[2)] Das Gesetz 236/93 betrifft Personen die kein Anrecht auf das staatliche Mobilitätsgeld haben, dafür aber eine regionale Leistung beziehen können.	[2)] L'iscrizione secondo la legge 236/93 riguarda persone che non hanno diritto alla mobilità statale, ma possono ricevere una prestazione regionale.
[3)] Zugänge im Bezugszeitraum	[3)] Entrate nel periodo di riferimento
Veränderung zum Vorjahr	**Variazione rispetto anno precedente**
Es handelt sich hier um die prozentuelle Veränderung zum selben Zeitraum des Vorjahres.	Si tratta della variazione percentuale rispetto allo stesso periodo dell’anno precedente.
⬇⬆ GRÜN: „positive“ Veränderung auf dem Arbeitsmarkt um mehr als 1,0%	⬇⬆ VERDE: variazione “positiva“ sul mercato del lavoro per più dell’1,0%
⬍ BLAU: „neutrale“ Veränderung auf dem Arbeitsmarkt; Schwankungen bis ±0,9%	⬍ BLU: variazione “neutra“ sul mercato del lavoro; oscillazioni non oltre ±0,9%
⬇⬆ ROT: „negative“ Veränderung auf dem Arbeitsmarkt um mehr als 1,0%	⬇⬆ ROSSO: variazione “negativa“ sul mercato del lavoro per più dell’1,0%